

T.C.  
ADALET BAKANLIđI  
Ceza İşleri Genel Müdürlüğü

Sayı : 19120602-010-03-01-0796-2012-E.1462/74184  
Konu : Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman  
Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmelik

23/10/2018

..... CUMHURİYET BAŞSAVCILIğINA  
..... ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ  
ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIğINA

"Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmelikte Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik" 19/10/2018 tarihli ve 30570 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girmiştir.

Söz konusu düzenleme ile Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmeliğin "Listeye kabul şartları" kenar başlıklı 6 ncı maddesi ile "Başvuru dilekçesine eklenecek belgeler" kenar başlıklı 8 inci maddelerinin birinci fıkralarında değişiklik yapılmıştır.

Değişiklik öncesinde tercüman listelerine yalnızca Türk vatandaşı olan kişilerin kaydedilmesi mümkün iken, değişiklik sonrasında 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanununun 28 inci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart sahibi olan kişilerin de tercüman listelerine kaydedilmesi mümkün hale gelmiştir.

5901 sayılı Kanunun 28 inci maddesinde; doğumla Türk vatandaşı olup da çıkma izni almak suretiyle Türk vatandaşlığını kaybedenler ile üçüncü dereceye kadar olan altsoylarının, bu maddede belirtilen istisnalar dışında Türk vatandaşlarına tanınan haklardan aynen yararlanmaya devam edecekleri, bu madde kapsamında bulunan kişilerin, seçme ve seçilme, muafin araç veya ev eşyası ithal etme hakları ile askerlik hizmetini yapma yükümlülüklerinin bulunmadığı ve sosyal güvenliğe ilişkin kazanılmış haklarının saklı olduğu, söz konusu kişilerin bir kadroya dayalı ve kamu hukuku rejimine tabi olarak asli ve sürekli kamu hizmeti görevlerinde bulunamayacakları, ancak kamu kurum ve kuruluşlarında işçi, geçici veya sözleşmeli personel olarak çalıştırılabilecekleri, ayrıca talepleri halinde haklarında aynı maddede belirtilen haklardan faydalanabileceklerini gösteren Mavi Kart düzenleneceği, bu maddenin sağladığı hakların kullanılmasında Mavi Kartın ibrazının yeterli olacağı, Kartın ibraz edilememesi durumunda Kimlik Paylaşımı Sistemi aracılığıyla Mavi Kartlılar Kütüğünden alınacak kayıt örneği ve uyuğunda bulunulan devlet makamlarınca verilmiş kimlik bilgilerini gösteren belge ile işlem yapılacağı, kamu kurum ve kuruluşlarının, bu madde hükümlerinin uygulanması amacıyla her türlü tedbiri alacağı ve gerekli düzenlemeleri

yapacağı hüküm altına alınmıştır.

Öte yandan, 5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanununun 202 nci maddesi gereğince düzenlenmiş olan ve 05/03/2013 tarihli ve 28578 sayılı Resmi Gazetede yayımlanarak yürürlüğe giren Ceza Muhakemesi Kanununun Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmelik hükümlerine göre, Tercüman Listelerine kaydolunabilmek için Türk Vatandaşı olma şartı aranmakta idi. Anılan Yönetmelikteki söz konusu düzenleme Mavi Kart sahibi kişilerin tercümanlık yapmasına engel olmakta veya uygulamada tereddütlere yol açmakta idi. Bu nedenlerle ve 5901 sayılı Kanununun 28 inci maddesine kamu kurum ve kuruluşlarına yüklenen görev gereğince, Mavi Kart sahibi kişilerin tercüman olarak görevlendirilebilmeleri için başvurularına engel olan anılan Yönetmeliğin 6 ncı ve 8 inci maddelerinde değişiklik yapılması gerekmiştir. Yapılan değişiklikler bu amaca hizmet etmekte olup, bahse konu Yönetmelik metni ile değişikliği gösteren ikili tablo ekte gönderilmiştir.

Bilgi edinilmesi ile keyfiyetin ağır ceza merkezinde görevli Cumhuriyet savcılar, mülhakat Cumhuriyet başsavcılıkları, adli yargı ilk derece adalet komisyonu başkanlıkları ile mahkemelere duyurulmasını rica ederim.

Aytekin SAKARYA  
Hâkim  
Bakan a.  
Genel Müdür

**Ek :**

- Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmelikte Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik

**Dağıtım :**

**Gereği:**

- 141 Ağır Ceza Mahkemesi Cumhuriyet Başsavcılığı
- 141 Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Başkanlığı

**\* Bu belge, 5070 sayılı Kanun hükümlerine uygun olarak elektronik imza ile imzalanmıştır. Ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.**

---

Millî Müdafaa Cad.No.22 Bakanlıklar 06420Bakanlıklar-Çankaya/ ANKARA  
Tel:0312 414 82 16 - Fax : 0312 219 43 19  
E-posta:[cigm@adalet.gov.tr](mailto:cigm@adalet.gov.tr) İnternet adresi:[www.adalet.gov.tr](http://www.adalet.gov.tr)

Bilgi için:  
Şube Müdürü  
Telefon No: (0312) 414 82 27